



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N^o 5
29 MAI, 2015



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 4
Partie 2 Corrections aux cartes	5 - 15
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	16 - 46
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques	47 - 48
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	N/A

Programmes Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds).
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds).
1 mètre	= 3.28 pieds.

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion.

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada. Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant.

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp> .

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2.

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
6-août-1999				LN/D 23-Jul-1999
Date de la correction hebdomadaire de la carte	Porter	un feu FI G	48°26'36.4"N 70°53'08.6"W	
		(voir carte no. 1 P24)	(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)	
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LN/D** ou (**L**) dernier (**N**) Avis aux (**M**) navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS.

ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web.

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOT0ibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC)

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
2380 - 555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: (604) 666-8453

Courriel: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f0003907>

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM d'Iqaluit
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »
Case postale 189
IQUALUIT, NU X0A 0H0

Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

Email: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

* Services disponibles en français et en anglais.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. 2	
MISE À JOUR DU REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM).....	2
*502 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*503 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE ÉLECTRONIQUE DE NAVIGATION.....	2
*504 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.	3
*505 TRANSPORT CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.	3
*528 APPROCHE ET CHENAUX DE KITIMAT. CARTES 3977 ET 3945.	3
*529 FASCICULE DES INSTRUCTIONS NAUTIQUES PAC 206 – PUBLICATION IMPRESSION SUR DEMANDE.	3
*512 ÉDITION ANNUELLE – AVIS AUX NAVIGATEURS 1 À 46, MODIFICATION AVIS A13	4
*513 LAC WINIPEG – ALIGNEMENT NON LUMINEUX SUPPRIMÉS.	4
*527 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2015 (PACIFIQUE ET ARCTIQUE)	16

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1431	2	6241	4		
1432	2	6419	2		
1433	2	6421	2		
3000	5	6423	2		
3313	5	6424	2		
3442	5	6426	2		
3443	5	7600	13,14		
3458	5	7620	14		
3475	5	7661	14,15		
3492	6	7662	15		
3601	6	7663	15		
3602	7				
3605	7				
3606	8				
3724	9,10				
3726	10				
3737	10				
3945	3				
3947	10				
3955	11				
3956	11				
3957	12				
3958	13				
3977	3				

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Dates de l'édition courante des cartes.

ÉDITIONS DES CARTES.

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT".

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT".

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS.

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte.

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD.

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

MISE À JOUR DU REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM)

La Garde côtière canadienne est à moderniser et regrouper les centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les clients continueront de recevoir les services de haute qualité auxquels ils sont habitués.

Une fois le regroupement terminé, il y aura 12 centres des SCTM situés de manière stratégique partout au pays. Toute information additionnelle sur ce projet sera annoncée aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Ouest

Le centre des SCTM de Comox sera regroupé avec le centre de Victoria à l'hiver et au printemps 2016

La nouvelle technologie se traduira par une efficacité accrue qui permettra au personnel de mieux se concentrer sur les services de sécurité qu'il fournit aux navigateurs. Les navigateurs sont invités à consulter tous les mois les Aides radio à la navigation maritime (ARNM), <http://www.ccg-gcc.gc.ca/Communications-Marines/Accueil> et la partie 3 des avis aux navigateurs (AVNAV), <http://www.notmar.gc.ca/> pour se tenir au courant et savoir si les coordonnées et l'horaire des radiodiffusions maritimes venaient à changer.

***502 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles Éditions					
1431	Canal de Beauharnois	1:25000	26-DEC-2014	3	20.00
1432	Lac Saint-François/Lake St. Francis	1:25000	26-DEC-2014	3	20.00
1433	Île St-Régis to/à Croil Islands	1:25000	26-DEC-2014	3	20.00
6419	Norman Wells to/à Carcajou Ridge Kilometre 910 / Kilomètre 980	1:50000	30-JAN-2015	4	12.00
6421	Hardie Island to/à Fort Good Hope Kilometre 1040 / Kilometre 1100	1:50000	24-APR-2015	4	12.00
6423	Askew Islands to/à Bryan Island Kilometre 1180 / Kilometre 1240	1:50000	24-APR-2015	4	12.00
6424	Bryan Island to/à Travaillant River Kilometre 1240 / Kilomètre 1325	1:50000	24-APR-2015	4	12.00
6426	Adam Cabin Creek to/à Point Separation Kilometre 1400 / Kilomètre 1480	1:50000	24-APR-2015	4	12.00

***503 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE ÉLECTRONIQUE DE NAVIGATION**

NOUVEAU PRODUIT	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA376627	Hare Bay to/à Fortune Head

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***504 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires a été récemment modifié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger le bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 04/2015](#) - Règlement sur les émissions atmosphériques produites par les bâtiments : Opérations de changement du mazout – BSN No 04/2015, SGDDI No : 10455200.

Noter : Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

***505 TRANSPORT CANADA - Bulletins de la sécurité des navires.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires a été récemment modifié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger le bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 05/2015](#) - Règlement sur les émissions atmosphériques produites par les bâtiments : Critères d'un « moteur identique » – BSN No 05/2015, SGDDI No : 10627113.

Noter : Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

***528 APPROCHE ET CHENAUX DE KITIMAT. CARTES 3977 ET 3945.**

Pour faire suite aux résultats d'un examen du niveau de service et pour mieux marquer les approches de la région de Kitimat et des canaux, la Garde côtière canadienne mettra en œuvre, dans un proche avenir, plusieurs ajustements et des améliorations aux aides à la navigation existantes. Certains changements comprennent des aides visuelles de jour supplémentaires, des changements de caractéristiques des feux et de nouvelles aides latérales. De nouvelles aides à la navigation supplémentaires peuvent également être établies.

Canadian Coast Guard
25 Huron Street
Victoria, BC V8V 4V9
Telephone: 250-480-2602
Fax: 250-480-2702
E-mail: ccgbasevicmns@dfo-mpo.gc.ca

***529 FASCICULE DES INSTRUCTIONS NAUTIQUES PAC 206 – PUBLICATION IMPRESSION SUR DEMANDE.**

Le fascicule des Instructions nautiques **PAC 206 — Hecate Strait, Dixon Entrance, Portland Inlet and Adjacent Waters and Queen Charlotte Islands, First Edition, 2002** est maintenant offert en publication impression sur demande (ISD). Les fascicules ISD sont mis à jour à l'aide des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Ainsi, la version ISD du fascicule PAC 206 comprend quelque 200 Avis aux navigateurs émis depuis 2002 qui, auparavant, devaient être ajoutés à la main. Le Service hydrographique du Canada (SHC) convertit toutes ses instructions nautiques en format ISD en raison des nombreuses demandes reçues en ce sens et formulées lors de l'initiative entreprise sur les normes de service. Pour vous procurer un nouvel exemplaire, veuillez communiquer avec les dépositaires autorisés du SHC.

Veuillez noter que bien qu'il s'agisse d'une nouvelle présentation du fascicule, le contenu reste le même, à l'exception des Avis aux navigateurs qui y sont compris jusqu'à la date d'impression.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***512 ÉDITION ANNUELLE – AVIS AUX NAVIGATEURS 1 À 46, MODIFICATION AVIS A13**

À la page 10 de 23

RAYER

13. En arrivant à Lewisporte ou Botwood, (T.-N.), via St. John's et Hamilton Sound

Les cartes énumérées sur la liste 11, jusqu'à , 4565 et :

POUR LIRE

13. En arrivant à Lewisporte ou Botwood, (T.-N.), via St. John's et Hamilton Sound

Les cartes énumérées sur la liste 11, jusqu'à , 4847 et :

***513 LAC WINIPEG – ALIGNEMENT NON LUMINEUX SUPPRIMÉS.**

Référence: Carte: 6241

La Garde côtière canadienne a supprimé de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Mukutawa river sud (intérieur) alignement avant et arrière.

Avant: LF 5812.1 53° 9' 37"N 097° 26' 38"W

Arrière: LF 5812.2 53° 9' 30"N 097° 25' 49"W

Mukutawa river nord (extérieur) alignement avant et arrière.

Avant: LF 5812.3 53° 10' 3"N 097° 26' 31"W

Arrière: LF 5812.4 53° 10' 1"N 097° 25' 13"W

Mukutawa river 3^d alignement avant et arrière.

Avant: LF 5812.5 53° 9' 49"N 097° 25' 48"W

Arrière: LF 5812.6 53° 9' 50"N 097° 25' 30"W

Mukutawa river 4th alignement avant et arrière.

Avant: LF 5812.8 53° 10' 15"N 097° 25' 16"W

Arrière: LF 5812.7 53° 10' 9"N 097° 25' 34"W

Mukutawa river 5th alignement avant et arrière.

Avant: LF 5812.9 53° 9' 52"N 097° 25' 1"W

Arrière: LF 5812.01 53° 9' 54"N 097° 25' 8"W

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 5/2015

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3000 - Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JANV-1989 - NAD 1927

01-MAI-2015

LNMD. 16-JANV-2015

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n° 1, L30.1)

joignant 46°20'00.0"N 129°12'42.0"W
46°52'28.0"N 129°48'21.0"W
49°40'02.0"N 133°49'53.0"W
50°54'10.0"N 135°34'23.0"W
53°23'50.0"N 138°33'14.0"W
et 53°44'24.0"N 139°00'00.0"W
MPO(6202991-01)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270388

3313 - Stuart Channel North/Nord - Sheet/Feuille 18 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983

01-MAI-2015

LNMD. 24-AVR-2015

Modifier l'hauteur libre de 23 mètres, pour lire 26 mètres
(Voir la carte n° 1, D20)

49°08'27.0"N 123°48'36.0"W

MPO(6202992-05)

3313 - Approaches to/Approches à Nanaimo - Sheet/Feuille 20 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983

01-MAI-2015

LNMD. 24-AVR-2015

Modifier l'hauteur libre de 23 mètres, pour lire 26 mètres
(Voir la carte n° 1, D20)

49°08'28.0"N 123°48'36.0"W

MPO(6202992-04)

3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

15-MAI-2015

LNMD. 24-AVR-2015

Porter une profondeur de 2.1 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

49°00'47.8"N 123°09'31.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570297

MPO(6202997-01)

3443 - Thetis Island to/à Nanaimo - Nouvelle édition - 20-DÉC-2002 - NAD 1983

01-MAI-2015

LNMD. 28-NOV-2014

Modifier l'hauteur libre de 23 mètres, pour lire 26 mètres
(Voir la carte n° 1, D20)

49°08'24.0"N 123°48'27.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070

MPO(6202992-02)

3458 - Approaches to/Approches à Nanaimo Harbour - Nouvelle édition - 10-MARS-1995 - NAD 1983

01-MAI-2015

LNMD. 28-NOV-2014

Modifier l'hauteur libre de 23 mètres, pour lire 26 mètres
(Voir la carte n° 1, D20)

49°08'23.5"N 123°48'28.0"W

MPO(6202992-03)

3475 - Dodd Narrows to/à Flat Top Islands - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983

01-MAI-2015

LNMD. 20-MARS-2015

Modifier l'hauteur libre de 23 mètres, pour lire 26 mètres
(Voir la carte n° 1, D20)

49°08'22.5"N 123°48'32.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570156

MPO(6202992-01)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 5/2015

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3492 - Roberts Bank - Nouvelle édition - 09-DÉC-2011 - NAD 1983

15-MAI-2015

LNMD. 13-SEPT-2013

Porter	une profondeur de 2.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570297	49°00'47.8"N 123°09'31.8"W
		<i>MPO(6202997-01)</i>
Rayer	la profondeur de 4.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570297	49°00'47.6"N 123°09'32.2"W
		<i>MPO(6202997-02)</i>
Porter	une profondeur de 15.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570297	49°01'12.8"N 123°09'00.7"W
		<i>MPO(6202997-03)</i>
Rayer	la profondeur de 16.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570297	49°01'13.4"N 123°09'00.0"W
		<i>MPO(6202997-04)</i>
Porter	une profondeur de 9.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570297	49°01'03.7"N 123°08'43.6"W
		<i>MPO(6202997-05)</i>
Porter	une profondeur de 10.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570297	49°01'01.0"N 123°08'44.7"W
		<i>MPO(6202997-06)</i>
Porter	une profondeur de 14.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570297	49°00'48.9"N 123°09'06.3"W
		<i>MPO(6202997-07)</i>

3601 - Juan de Fuca Strait to/à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

29-MAI-2015

LNMD. 16-MARS-2012

Modifier	la note TOFINO TRAFFIC pour lire PRINCE RUPERT TRAFFIC Channel/Voie 74 Channel/Voie 74 156.725Mhz 156.725Mhz	48°33'00.0"N 124°44'30.0"W
		<i>MPO(6202999-09)</i>
Remplacer	VESSEL TRAFFIC SYSTEM SERVICES DU TRAFIC MARITIME 3rd paragraph note with Limits of Vancouver, Prince Rupert or Seattle Vessel Traffic Services Zones. Applicable vessels must participate fully on the appropriate sector frequency reporting at all calling-in points and upon entering or leaving these zones. Limites des Zones de services du trafic maritime de Vancouver, Prince Rupert ou de Seattle. Les navires concernés doivent être à l'écoute de la fréquence de secteur appropriée et doivent envoyer un compte rendu à chaque point d'appel radio, ainsi qu'à l'entrée et à la sortie de ces zones.	49°04'00.0"N 124°35'00.0"W
		<i>MPO(6202999-10)</i>

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3602 - Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

29-MAI-2015

LNMD. 27-FÉVR-2015

Remplacer VESSEL TRAFFIC SERVICES SERVICES DE TRAFIC MARITIME note with 48°23'14.0"N 126°42'45.0"W

VESSEL TRAFFIC SERVICES

A Vessel Traffic Services (VTS) numbered calling-in point with arrow indicates the direction of vessel movement for which a report must be made. For additional information, see Radio Aids to Marine Navigation (Pacific and Western Arctic), Part 3 and contact the Marine Communications and Traffic Services (MCTS) Centre (Prince Rupert Traffic) or the Puget Sound Vessel Traffic Services (PSVTS) Center (Seattle Traffic).

SERVICES DE TRAFIC MARITIME

La flèche accompagnant un point d'appel numéroté des Services du trafic maritime (STM) indique la direction du mouvement du navire qui doit se signaler. Pour plus de renseignements, voir la 3e Partie des Aides radio à la navigation maritime (Pacifique et Arctique de l'Ouest) et communiquer avec le Centre des Services de communications et du trafic maritime (SCTM, Trafic Prince-Rupert) ou le Centre des Services du trafic maritime de Puget Sound (CSTMPs, Seattle Traffic).

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370203

MPO(6202999-01)

Remplacer VTS ZONES ZONES STM note avec 48°21'00.0"N 126°42'45.0"W

VTS ZONES

Limits of the Prince Rupert or Seattle Vessel Traffic Services Zones. Applicable vessels must participate fully on the appropriate sector frequency reporting at all calling-in points and upon entering or leaving these zones.

ZONES STM

Limites des zones de Services de trafic maritime de Prince Rupert ou Seattle. Les navires concernés doivent être à l'écoute de la fréquence de secteur appropriée et doivent envoyer un compte rendu à chaque point d'appel, ainsi qu'à l'entrée et à la sortie de ces zones.

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370203

MPO(6202999-02)

Modifier la note TOFINO TRAFFIC 48°28'50.0"N 125°13'00.0"W
pour lire PRINCE RUPERT TRAFFIC

MPO(6202999-03)

3605 - Quatsino Sound to/à Queen Charlotte Strait - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983

29-MAI-2015

LNMD. 06-FÉVR-2015

Remplacer VTS ZONES ZONES STM note with 50°19'10.0"N 129°33'00.0"W

VTS ZONES

Limits of Vancouver or Prince Rupert Vessel Traffic Services zones. Vessels must report on entering or leaving these zones.

ZONES STM

Limites des zones de Services de trafic maritime pour Vancouver ou Prince Rupert. Les navires doivent se rapporter en entrant dans ces zones ou en les quittant.

MPO(6202999-08)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 5/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

3606 - Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

29-MAI-2015

LNMD/24-MAI-2013

Modifier	la note TOFINO TRAFFIC pour lire PRINCE RUPERT TRAFFIC	48°32'30.0"N 124°45'50.0"W
----------	---	----------------------------

MPO(6202999-04)

Remplacer	VESSEL TRAFFIC SERVICES SERVICES DE TRAFIC MARITIME note with	48°35'30.0"N 123°28'15.0"W
-----------	--	----------------------------

VESSEL TRAFFIC SERVICES
A Vessel Traffic Services (VTS) numbered calling-in
Point with arrow indicates the direction of vessel movement
for which a report must be made. For additional information, See Radio Aids to
Marine Navigation (Pacific and Western Arctic), Part 3 and contact the Marine
Communications and Traffic Services (MCTS) Centre (Victoria or Prince Rupert
Traffic) or the Puget Sound Vessel Traffic Services (PSVTS) Center
(SeattleTraffic).
SERVICES DE TRAFIC MARITIME
La flèche accompagnant un point d'appel numéroté des Services du trafic
maritime (STM) indique la direction du mouvement du navire qui doit se signaler.
Pour plus de renseignements, voir la 3e Partie des Aides radio à la navigation
maritime (Pacifique et Arctique de l'Ouest) et communiquer avec le Centre des
Services de communications et du trafic maritime (SCTM, Trafic Victoria ou
Prince-Rupert) ou le Centre des Services du trafic maritime de Puget Sound
(CSTMPS, Seattle Traffic).

MPO(6202999-05)

Remplacer	VTS ZONES ZONES STM note avec	48°33'40.0"N 123°28'15.0"W
-----------	-------------------------------	----------------------------

VTS ZONES
Limits of the Vancouver, Prince Rupert or Seattle Vessel Traffic Services Zones.
Applicable vessels must participate fully on the appropriate sector frequency
reporting at all
calling-in points and upon entering or leaving these zones.
ZONES STM
Limites des zones de Services de trafic maritime de Vancouver, Prince Rupert
ou Seattle. Les navires concernés doivent être à l'écoute de la fréquence de
secteur appropriée et doivent envoyer un compte rendu à chaque point d'appel,
ainsi qu'à l'entrée et à la sortie de ces zones.

MPO(6202999-06)

Remplacer	PRECAUTIONARY AREAS ZONES DE PRUDENCE note avec	48°41'20.0"N 123°56'00.0"W
-----------	--	----------------------------

PRECAUTIONARY AREAS
Precautionary areas have been established where major
traffic lanes converge and vessels cross the traffic separation scheme. For
additional information, contact the Marine Communications & Traffic Services
(MCTS) Centre (Victoria or Prince Rupert Traffic) or the Puget Sound Vessel
Traffic Services (PSVTS) Center (Seattle Traffic).

ZONES DE PRUDENCE
Des zones de prudence ont été établies là où convergent
les principaux couloirs de circulation et là où les navires
croisent le dispositif de séparation de trafic. Pour plus de
renseignements, contacter le Centre de Services de communications et de trafic
maritimes (SCTM) (Trafic de Victoria ou Prince Rupert) ou le Centre de Services
du trafic maritime de Puget Sound (PSVTS, Seattle Traffic).

MPO(6202999-07)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

15-MAI-2015

LNM/D. 27-MARS-2015

Porter	une profondeur de 14 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'41.0"N 129°40'57.6"W <i>MPO(6202993-01)</i>
Rayer	la profondeur de 22 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'42.0"N 129°39'12.0"W <i>MPO(6202993-02)</i>
Porter	une profondeur de 15 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'43.6"N 129°39'18.3"W <i>MPO(6202993-03)</i>
Rayer	la profondeur de 17 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'14.0"N 129°39'54.0"W <i>MPO(6202993-04)</i>
Porter	une profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'15.9"N 129°40'00.2"W <i>MPO(6202993-05)</i>
Porter	une profondeur de 7¼ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'47.6"N 129°40'48.6"W <i>MPO(6202993-06)</i>
Porter	une profondeur de 6½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'34.5"N 129°39'22.3"W <i>MPO(6202993-07)</i>
Porter	une profondeur de 4½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°00'59.5"N 129°39'43.5"W <i>MPO(6202993-08)</i>
Porter	une profondeur de 1½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°48'29.0"N 129°20'58.2"W <i>MPO(6202995-01)</i>
Porter	une profondeur de 6½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°50'25.7"N 129°21'43.6"W <i>MPO(6202995-02)</i>
Rayer	la profondeur de 14 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°50'28.0"N 129°21'47.0"W <i>MPO(6202995-03)</i>
Porter	une profondeur de 8¼ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°50'42.4"N 129°22'02.2"W <i>MPO(6202995-04)</i>
Porter	une profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°47'53.1"N 129°22'36.0"W <i>MPO(6202995-05)</i>
Porter	une profondeur de 5¼ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°48'05.6"N 129°20'47.6"W <i>MPO(6202995-06)</i>
Rayer	la profondeur de 23 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°48'07.0"N 129°20'42.0"W <i>MPO(6202995-07)</i>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 5/2015

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une profondeur de 4¾ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°49'03.5"N 129°23'03.2"W <i>MPO(6202995-09)</i>
Porter	une profondeur de 4¾ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°47'02.1"N 129°23'48.3"W <i>MPO(6202995-10)</i>
Rayer	la profondeur de 8 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°47'02.0"N 129°23'53.0"W <i>MPO(6202995-11)</i>
Porter	une profondeur de 2 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°48'30.9"N 129°23'02.2"W <i>MPO(6202995-12)</i>
Rayer	la profondeur de 4 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°48'29.0"N 129°23'04.0"W <i>MPO(6202995-13)</i>
3726 - Laredo Sound and Approaches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu 15-MAI-2015		LNMD. 05-DÉC-2014
Porter	une profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°29'13.9"N 129°15'41.9"W <i>MPO(6202996-01)</i>
Porter	une profondeur de 8 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°29'48.0"N 129°15'07.0"W <i>MPO(6202996-02)</i>
Rayer	la profondeur de 24 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°29'45.0"N 129°15'11.0"W <i>MPO(6202996-03)</i>
3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu 15-MAI-2015		LNMD. 05-DÉC-2014
Porter	une profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°29'13.1"N 129°15'40.0"W <i>MPO(6202996-04)</i>
Porter	une profondeur de 8 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°29'48.0"N 129°15'05.1"W <i>MPO(6202996-05)</i>
Rayer	la profondeur de 24 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°29'47.0"N 129°15'08.0"W <i>MPO(6202996-06)</i>
3947 - Grenville Channel to/à Chatham Sound - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983 15-MAI-2015		LNMD. 18-JANV-2013
Porter	une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune Fl (5) Y 20s, marquée priv (Voir la carte n° 1, Q58, 26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597, CA570125	54°11'03.8"N 130°19'59.5"W <i>MPO(6202994-01)</i>

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3955 - Porpoise Harbour, Ridley Island and Approaches/et les Approches - Nouvelle édition - 21-FÉVR-2014 - Wgs84		
15-MAI-2015		LNMD. 25-AVR-2014
Porter	une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune Fl (5) Y 20s, marquée priv (Voir la carte n° 1, Q58, 26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597, CA570125	54°11'03.8"N 130°19'59.5"W <i>MPO(6202994-01)</i>
3955 - Venn Passage - Nouvelle édition - 21-FÉVR-2014 - Wgs84		
15-MAI-2015		LNMD. 25-AVR-2014
Porter	une profondeur de 1.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715	54°18'09.5"N 130°28'37.9"W <i>MPO(6202998-13)</i>
Porter	une profondeur de 1.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715	54°18'10.4"N 130°28'31.1"W <i>MPO(6202998-14)</i>
Rayer	la profondeur de 2.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715	54°18'10.0"N 130°28'30.0"W <i>MPO(6202998-15)</i>
Porter	une profondeur de 3.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715	54°18'49.5"N 130°28'32.7"W <i>MPO(6202998-16)</i>
Rayer	la profondeur de 6.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715	54°18'49.8"N 130°28'31.5"W <i>MPO(6202998-17)</i>
3956 - Malacca Passage to/à Bell Passage - Nouvelle édition - 01-MARS-1996 - NAD 1983		
15-MAI-2015		LNMD. 06-MARS-2015
Porter	une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune Fl (5) Y 20s, marquée priv (Voir la carte n° 1, Q58, 26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597, CA570125	54°11'03.8"N 130°19'59.5"W <i>MPO(6202994-01)</i>
Rayer	la profondeur de 1.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'57.3"N 130°23'14.0"W <i>MPO(6202998-01)</i>
Porter	une profondeur de 0.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'57.2"N 130°23'14.1"W <i>MPO(6202998-02)</i>
Porter	une profondeur de 8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°14'32.6"N 130°23'45.7"W <i>MPO(6202998-03)</i>

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3957 - Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1983

15-MAI-2015

LNM/D. 20-MARS-2015

Porter	une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune Fl (5) Y 20s, marquée priv (Voir la carte n° 1, Q58, 26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597, CA570125	54°11'03.8"N 130°19'59.5"W	<i>MPO(6202994-01)</i>
Rayer	la profondeur de 1.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'57.3"N 130°23'14.0"W	<i>MPO(6202998-01)</i>
Porter	une profondeur de 0.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'57.2"N 130°23'14.1"W	<i>MPO(6202998-02)</i>
Porter	une profondeur de 2.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074, CA570715	54°15'13.7"N 130°25'40.3"W	<i>MPO(6202998-05)</i>
Porter	une profondeur de 9.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	54°16'59.6"N 130°28'40.0"W	<i>MPO(6202998-06)</i>
Porter	une profondeur de 4.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074	54°17'16.0"N 130°28'59.2"W	<i>MPO(6202998-07)</i>
Rayer	la profondeur de 14.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074	54°17'14.0"N 130°29'00.0"W	<i>MPO(6202998-08)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074	54°17'41.5"N 130°28'59.8"W	<i>MPO(6202998-09)</i>
Porter	une profondeur de 3.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074	54°17'45.8"N 130°28'49.8"W	<i>MPO(6202998-10)</i>
Rayer	la profondeur de 5.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074	54°17'47.0"N 130°28'53.0"W	<i>MPO(6202998-11)</i>
Porter	une profondeur de 3.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074	54°18'04.3"N 130°29'05.1"W	<i>MPO(6202998-12)</i>

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3958 - Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 13-DÉC-2013 - Wgs84

15-MAI-2015

LNMD. 20-FÉVR-2015

Porter	une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune Fl (5) Y 20s, marquée priv (Voir la carte n° 1, Q58, 26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470597, CA570125	54°11'03.8"N 130°19'59.5"W	<i>MPO(6202994-01)</i>
Rayer	la profondeur de 1.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'57.3"N 130°23'14.0"W	<i>MPO(6202998-01)</i>
Porter	une profondeur de 0.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'57.2"N 130°23'14.1"W	<i>MPO(6202998-02)</i>
Porter	une profondeur de 8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°14'32.6"N 130°23'45.7"W	<i>MPO(6202998-03)</i>
Porter	une profondeur de 5.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715	54°15'05.9"N 130°25'30.3"W	<i>MPO(6202998-04)</i>
Porter	une profondeur de 2.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074, CA570715	54°15'13.7"N 130°25'40.3"W	<i>MPO(6202998-05)</i>
Porter	une profondeur de 6.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570715	54°14'44.7"N 130°24'46.2"W	<i>MPO(6202998-18)</i>

7600 - Beaufort Sea/ Mer de Beaufort - Carte nouvelle - 26-JUIL-1985 - Inconnu

29-MAI-2015

LNMD. 01-MAI-2015

Rayer	le radiophare aéronautique, Aero RC et le feu (Voir la carte n° 1, S16, P1)	68°55'23.0"N 137°15'02.0"W	<i>MPO(6604098-01)</i>
Rayer	le feu (Voir la carte n° 1, P1)	68°56'01.0"N 137°13'55.0"W	<i>MPO(6604098-02)</i>
01-MAI-2015		LNMD. 11-AVR-2008	
Rayer	Radiophare aéronautique, Aero RC (Voir la carte n° 1, S16)	69°35'42.0"N 140°10'54.0"W	<i>MPO(6604091-01)</i>
Rayer	Radiophare aéronautique, Aero RC (Voir la carte n° 1, S16)	69°19'49.0"N 138°44'31.0"W	<i>MPO(6604091-02)</i>

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	la profondeur de 36 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	70°52'17.0"N 132°04'02.0"W <i>MPO(6604091-06)</i>
Porter	la profondeur de 22.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	70°52'19.4"N 132°03'56.9"W <i>MPO(6604091-07)</i>
7620 - Demarcation Bay to/à Liverpool Bay - Carte nouvelle - 02-MAI-1997 - NAD 1983 01-MAI-2015		LNMD. 23-AOÛT-2013
Rayer	Radiophare aéronautique, Aero RC (Voir la carte n° 1, S16)	69°35'42.0"N 140°11'08.0"W <i>MPO(6604091-01)</i>
Rayer	Radiophare aéronautique, Aero RC (Voir la carte n° 1, S16)	69°19'49.0"N 138°44'31.0"W <i>MPO(6604091-02)</i>
Rayer	Radiophare aéronautique, Aero RC et "Tr RLts" (Voir la carte n° 1, S16, P61.2)	68°55'28.0"N 137°15'42.0"W <i>MPO(6604091-03)</i>
Rayer	la profondeur de 15.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	69°57'33.0"N 133°56'26.0"W <i>MPO(6604091-04)</i>
Porter	une profondeur de 14.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	69°57'38.3"N 133°54'31.6"W <i>MPO(6604091-05)</i>
Rayer	la profondeur de 26 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	70°52'13.0"N 132°04'02.0"W <i>MPO(6604091-06)</i>
Porter	la profondeur de 22.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	70°52'19.4"N 132°03'56.9"W <i>MPO(6604091-07)</i>
Rayer	la profondeur de 27 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	70°49'19.0"N 132°00'02.0"W <i>MPO(6604091-08)</i>
Porter	une profondeur de 25.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	70°49'06.3"N 132°00'06.3"W <i>MPO(6604091-09)</i>
7661 - Demarcation Bay to/à Philips Bay - Carte nouvelle - 14-MARS-1986 - NAD 1927 01-MAI-2015		LNMD. 04-FÉVR-2011
Rayer	Radiophare aéronautique, Aero RC (Voir la carte n° 1, S16)	69°35'42.0"N 140°10'54.0"W <i>MPO(6604091-01)</i>
Rayer	Radiophare aéronautique, Aero RC et texte "Ra Conspic" (Voir la carte n° 1, S16)	69°19'48.0"N 138°44'18.0"W <i>MPO(6604091-02)</i>

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

7662 - Mackenzie Bay - Nouvelle édition - 14-NOV-2003 - NAD 1983

01-MAI-2015

LNMD. 27-SEPT-2013

Rayer Radiophare aéronautique, Aero RC et le feu "FI R"
(Voir la carte n° 1, S16, P1)

68°55'25.0"N 137°15'40.0"W

MPO(6604091-03)

7662 - Trent Bay - Nouvelle édition - 14-NOV-2003 - NAD 1983

01-MAI-2015

LNMD. 27-SEPT-2013

Rayer Radiophare aéronautique, Aero RC et feu "FI R (72)"
(Voir la carte n° 1, S16, P1)

68°55'21.0"N 137°15'45.0"W

MPO(6604091-03)

7663 - Kugmallit Bay - Nouvelle édition - 25-AVR-1997 - NAD 1983

01-MAI-2015

LNMD. 27-SEPT-2013

Rayer la profondeur de 15.1 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

69°57'30.0"N 133°56'26.0"W

MPO(6604091-04)

Porter une profondeur de 14.6 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

69°57'38.3"N 133°54'31.6"W

MPO(6604091-05)

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

*527 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2015 (PACIFIQUE ET ARCTIQUE)

PARTIE 1 – Page 1

MODIFIER:

1.1.1 Mise à jour sur le regroupement des centres des Services de communication et de trafic maritimes (SCTM)

La Garde côtière canadienne est à moderniser et regrouper les centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les clients continueront de recevoir les services de haute qualité auxquels ils sont habitués.

Une fois le regroupement terminé, il y aura 12 centres des SCTM situés de manière stratégique partout au pays. Toute information additionnelle sur ce projet sera annoncée aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Ouest

Le centre des SCTM de Tofino sera regroupé avec le centre de Prince Rupert à compter d'avril 2015.

Le centre des SCTM de Vancouver sera regroupé avec le centre de Victoria au printemps 2015

Le centre des SCTM de Comox sera regroupé avec le centre de Victoria à l'hiver et au printemps 2016

La nouvelle technologie se traduira par une efficacité accrue qui permettra au personnel de mieux se concentrer sur les services de sécurité qu'il fournit aux navigateurs. Les navigateurs sont invités à consulter tous les mois les Aides radio à la navigation maritime (ARNM) et la partie 3 des avis aux navigateurs (AVNAV) pour se tenir au courant et savoir si les coordonnées et l'horaire des radiodiffusions maritimes venaient à changer.

POUR LIRE:

1.1.1 Mise à jour sur le regroupement des centres des Services de communication et de trafic maritimes (SCTM)

La Garde côtière canadienne est à moderniser et regrouper les centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les clients continueront de recevoir les services de haute qualité auxquels ils sont habitués.

Une fois le regroupement terminé, il y aura 12 centres des SCTM situés de manière stratégique partout au pays. Toute information additionnelle sur ce projet sera annoncée aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Ouest

Le centre des SCTM de Comox sera regroupé avec le centre de Victoria à l'hiver et au printemps 2016

La nouvelle technologie se traduira par une efficacité accrue qui permettra au personnel de mieux se concentrer sur les services de sécurité qu'il fournit aux navigateurs. Les navigateurs sont invités à consulter tous les mois les Aides radio à la navigation maritime (ARNM) et la partie 3 des avis aux navigateurs

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

(AVNAV) pour se tenir au courant et savoir si les coordonnées et l'horaire des radiodiffusions maritimes venaient à changer.

PARTIE 1 – Page 3-4

MODIFIER les rangées du tableau:

Tableau 1-1 Maritimes mobiles de sécurité et fréquences de communications MF/HF

Fréquences		Voie	Classe d'émission	Régions d'utilisation	Remarques
kHz (navire)	kHz (côte)				
4125	4125		J3E	a, b	Communications internationales de détresse et de sécurité, y compris pour les aéronefs de SAR. Surveillance continue – SCTM Prince Rupert, Tofino seulement.

POUR LIRE:

Tableau 1-1 Maritimes mobiles de sécurité et fréquences de communications MF/HF

Fréquences		Voie	Classe d'émission	Régions d'utilisation	Remarques
kHz (navire)	kHz (côte)				
4125	4125		J3E	a, b	Communications internationales de détresse et de sécurité, y compris pour les aéronefs de SAR. Surveillance continue – SCTM Prince Rupert.

PARTIE 1 – Page 5-6

MODIFIER les rangées du tableau:

Tableau 1-2 Maritimes mobiles de sécurité et fréquences de communications VHF

Fréquences		Voie	Classe d'émission	Régions d'utilisation	Remarques
kHz (navire)	kHz (côte)				
156.600	156.600	12	F3E	a	Services du trafic maritime, opérations portuaires et pilotage. Surveillance continue – SCTM Vancouver seulement.
156.725	156.725	74	F3E	a	Services du trafic maritime. Surveillance continue – SCTM Tofino, Victoria seulement.
157.175	157.175	83A	F3E	a	Communication entre les navires et la GCC. Surveillance continue – SCTM Comox, Prince Rupert, Tofino, Vancouver, Victoria (sauf Gabriola Island) seulement.
157.225	161.825	84	F3E	a	Correspondance publique. Surveillance continue – SCTM Comox, Prince Rupert, Tofino, Victoria seulement.
157.300	161.900	26	F3E	a, b, c	Correspondance publique; diffusion d'information sur la sécurité maritime. Surveillance continue – SCTM Comox, Iqaluit, Prince Rupert, Tofino, Vancouver, Victoria seulement.

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

POUR LIRE:

Tableau 1-2 Maritimes mobiles de sécurité et fréquences de communications VHF

Fréquences		Voie	Classe d'émission	Régions d'utilisation	Remarques
kHz (navire)	kHz (côte)				
156.600	156.600	12	F3E	a	Services du trafic maritime, opérations portuaires et pilotage. Surveillance continue – SCTM Victoria seulement.
156.725	156.725	74	F3E	a	Services du trafic maritime. Surveillance continue – SCTM Prince Rupert, Victoria seulement.
157.175	157.175	83A	F3E	a	Communication entre les navires et la GCC. Surveillance continue – SCTM Comox, Prince Rupert, Victoria (sauf Gabriola Island) seulement.
157.225	161.825	84	F3E	a	Correspondance publique. Surveillance continue – SCTM Comox, Prince Rupert, Victoria seulement.
157.300	161.900	26	F3E	a, b, c	Correspondance publique; diffusion d'information sur la sécurité maritime. Surveillance continue – SCTM Comox, Iqaluit, Prince Rupert, Victoria seulement.

PARTIE 1 - Page 8

MODIFIER:

Tableau 1-4 Annuaire téléphonique / Télécopieur / Télrex

Service	Numéro de téléphone	Numéro de télécopieur	Numéro de télrex	Indicatif de réponse	Identité MMSI
Centre des SCTM (indicatif d'appel)					
Comox, BC (VAC)	250-339-3613 866-823-1110	250-339-2372			003160014
Iqaluit, NU (VFF) <i>Service disponible en français et en anglais</i>	867-979-0310 Ouest 867-979-5269 Est	867-979-4264	063-15529	NORDREG CDA	003160023
Prince Rupert, BC (VAJ)	250-627-3081	250-624-9075			003160013
Tofino, BC (VAE)	250-726-7777 250-726-7716	250-726-4474			003160012
Vancouver, BC (VAS)	604-775-8919	604-666-8453			
Victoria, BC (VAK)	250-363-6611	250-363-6556			003160011
STM Secteur hauturier					
Vancouver, BC	604-666-6011	604-666-8453			

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Service	Numéro de téléphone	Numéro de télécopieur	Numéro de télex	Indicatif de réponse	Identité MMSI
NORDREG Canada					
IQALUIT, NU En opération de la mi-mai approximativement à la fin décembre	867-979-5724	867-979-4264	063-15529	NORDREG CDA	003160023
PRESCOTT, ON En opération de la fin de décembre approximativement à la mi- mai	613-925-4471	613-925-4519			
NAVAREA XVII & XVIII					
PRESCOTT, ON	613-925-0666	613-925-4519			

POUR LIRE:

Tableau 1-4 Annuaire téléphonique / Télécopieur / Télex

Service	Numéro de téléphone	Numéro de télécopieur	Numéro de télex	Indicatif de réponse	Identité MMSI
Centre des SCTM (indicatif d'appel)					
Comox, BC (VAC)	250-339-3613 250-339-5483 866-823-1110	250-339-2372			003160014
Iqaluit, NU (VFF) <i>Service disponible en français et en anglais</i>	867-979-0310 Ouest 867-979-5269 Est	867-979-4264	063-15529	NORDREG CDA	003160023
Prince Rupert, BC (VAJ)	250-627-3081 Nord 250-627-3082 Sud	250-624-9075			003160013
Victoria, BC (VAK)	250-363-6611	250-363-6556			003160011
STM Secteur hauturier					
Prince Rupert, BC	250-627-3071				
NORDREG Canada					
IQALUIT, NU En opération de la mi-mai approximativement à la fin décembre	867-979-5724	867-979-4264	063-15529	NORDREG CDA	003160023
PRESCOTT, ON En opération de la fin de décembre approximativement à la mi- mai	613-925-4471	613-925-4519			
NAVAREA XVII & XVIII					
PRESCOTT, ON	613-925-0666	613-925-4519			

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

PARTIE 2 – Page 13

RETIRER COMPLÈTEMENT 2.1.3 Prince Rupert, Colombie-Britannique (Pages 13 à 18) et
RETIRER COMPLÈTEMENT 2.1.4 Tofino, Colombie-Britannique (Pages 19 à 23).

REEMPLACER avec:

2.1.3 Prince Rupert – Colombie-Britannique

MMSI: 003160013 Indicateur d'appel: VAJ

HEURES: H24

Services en anglais seulement

Pour les services radio, veuillez adresser les appels à Prince Rupert radio Garde côtière.

Pour les services de trafic maritime, veuillez adresser les appels à Prince Rupert trafic - vous référer à la partie 3 de ce document.

Coordonnées

Adresse postale:

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Agent responsable - Opérations des SCTM
Centre des SCTM de Prince Rupert
Sac 4444
Prince Rupert BC V8J 4K2

Téléphone: 250-627-3074 Superviseur et opérations des SCTM
250-627-3077 Agent responsable
250-624-9009 Radiodiffusion maritime continu (RMC)
250-627-3081 Urgence Maritime / Sécurité – Nord
250-627-3082 Urgence Maritime / Sécurité - Sud

Télécopieur: 250-624-9075 Opérations des SCTM

Courriel: mctsprincerupert@dfo-mpo.gc.ca

Site web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/Communications-Marines/Accueil>

Service de consultation par radiogoniométrie VHF:

Un service par radiogoniométrie VHF (VHF/DF) est disponible pour les navires qui se trouvent à l'intérieur de la zone de couverture VHF des sites de réception de Mont Hays, de l'île Dundas, de Cumshewa, du Passage Van, du Havre Naden, de Mont Gil, de Klemtu et de l'île Calvert. Des informations partant sur la position et/ou le relèvement ainsi que sur la distance peuvent être fournies pour utilisation à la discrétion de l'utilisateur.

Tableau 2-5 - SCTM Prince Rupert / VAJ - Communications navire/terre

Sites situées à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Sites situées à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
Île Digby 54°17'51"N 130°25'06"W		2182J3E 2054J3E 4125J3E	2182 2054 4125	
Pointe Hunter 53°15'31"N 132°42'53"W		2182J3E 2054J3E	2182 2054	
Passage Barry 52°34'30"N 131°45'13"W	C11 C16 C26 C83A			
Cumshewa 53°09'33"N 131°59'47"W	C11 C16 C70 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Île Dundas 54°31'16"N 130°54'55"W	C16 C22A C70 C71 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Kitimat 54°03'20"N 128°37'51"W	C11 C16 C83A			
Klemtu 52°34'45"N 128°33'45"W	C11 C16 C70 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Passage Rose 52°13'18"N 131°12'54"W	C11 C16 C26 C70 C83A			
Mont Dent 55°12'58"N 129°59'18"W	C16 C84			Ce site est alimenté par site solaire. Le service RMC n'est disponible que sur demande pendant les mois d'hiver.
Mont Gil 53°15'46"N 129°11'42"W	C11 C16 C26 C70 C83A			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Mont Hays 54°17'12"N 130°18'49"W	C11 C16 C70 C71 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Sites situées à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
Havre Naden 53°57'18"N 132°56'30"W	C11 C16 C22A C70 C71 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Passage Van 53°15'08"N 132°32'31"W	C11 C16 C26 C83A			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Île Calvert 51°35'21"N 128°00'43"W	C11 C16 C70 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Pointe Amphitrite 48°55'31"N 125°32'25"W		2182J3E 2054J3E 4125J3E		
Eliza Dome 49°52'24"N 127°07'13"W	C14 C70 C74 C83A C84			
Mont Ozzard 48°57'34"N 125°29'30"W	C16 C22A C70 C74 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Port Alberni 49°13'07"N 124°48'43"W	C16 C26 C74 C83A			
Pointe Estevan 49°22'59"N 126°32'00"W	C16 C83A			
			2182 2054 4125	
Nootka 49°35'36"N 126°36'52"W	C16 C26 C74 C83A			
Esperanza 49°50'32"N 126°48'22"W	C16 C83A			

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Sites situées à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
Holberg 50°38'24"N 128°07'34"W	C16 C26 C70 C74 C83A			

Tableau 2-6 - SCTM Prince Rupert / VAJ – Diffusions

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
00:30	Île Digby	518F1B	NAVTEX: (D) •Prévisions maritimes pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. •Rapports météo automatisés et bouées océaniques.
01:10	Pointe Amphitrite	518F1B	NAVTEX: (H) •Avis à la navigation. •Météo: Rapports automatisés, rapports sur les bouées océaniques.
04:30	Île Digby	518F1B	NAVTEX: (D) •Prévisions maritimes pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. •Rapports météo automatisés et bouées océaniques.
04:50	Pointe Amphitrite	2054J3E	Radiotéléphonie •Tous les avis à la navigation. •La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14. •Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 1, 5, 6, 7, 14. •Prévisions maritimes à long terme pour les régions 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14. Rapports météo automatisés: Cap St.James – Île Herbert – Île Sartine – Île Solander – Pointe Sheringham – Race Rocks – Île Discovery. Rapports sur les bouées océaniques: Sea Otter Ouest – Dellwood Est – Brooks Sud – La Prouse – Moresby Sud Rapports météo automatisés pour le détroit de Juan de Fuca: Cape Flattery – Bouée « JA » •Avis aux pêcheurs professionnels.
	Esperanza Mont Ozzard Holberg	C21B	
	Eliza Dome	WX1	
	Port Alberni Nootka	WX2	
	Pointe Estevan	WX3	
05:10	Pointe Amphitrite	518F1B	NAVTEX: (H) •Prévisions maritimes pour les régions 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13. •Rapports automatisés, rapports sur les bouées océaniques.

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
05:15	Île Digby Pointe Hunter	2054J3E	Radiotéléphonie •Tous les avis à la navigation.
	Mont Hays Mont Dent Passage Rose Kitimat	C21B	•La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. •Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 2, 3, 4, 5, 14, 15, 16.
	Klemtu Passage Van	WX1	•Prévisions maritimes à long terme pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17.
	Passage Barry Île Dundas Mont Gil Île Calvert	WX2	Rapports météo automatisés: Passage Grey – Île Lucy – Prince Rupert – Holland Rock – Île Bonilla – Rose Spit – Île Langara – Kindakun Rock – Sandspit – Île Cumshewa – Cap St.James – Pointe Cathedral – Île Herbert – Île Sartine.
	Cumshewa Havre Naden	WX3	Rapports sur les bouées océaniques: Nomad-Nord – Nomad-centre – Entrée Dixon-Ouest – Entrée Dixon - centre – Détroit d'Hecate Nord – Détroit d'Hecate Sud – Moresby Ouest – Moresby Sud – Haut-fond Nanakwa – Sea Otter Ouest – Dellwood Est. Rapports météo des phares: Île Green – Île Triple – Île Bonilla – Île Langara – Falaise Boat (Bluff) – Île McInnes – Île Ivory – Pointe Dryad – Île Addenbroke – Île Egg – Cap Scott – Île Pine. •Avis aux pêcheurs professionnels.
08:30	Île Digby	518F1B	NAVTEX: (D) •Avis à la navigation.
09:10	Pointe Amphitrite	518F1B	NAVTEX (H) •Prévisions maritimes pour les régions 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13. •Rapports automatisés, rapports sur les bouées océaniques.
10:50	Pointe Amphitrite	2054J3E	Radiotéléphonie •Tous les avis à la navigation.
	Esperanza Mont Ozzard Holberg	C21B	•La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14. •Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 1, 5, 6, 7, 14.
	Eliza Dome	WX1	•Prévisions maritimes à long terme pour les régions 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14.
	Port Alberni Nootka	WX2	Rapports météo automatisés:
	Pointe Estevan	WX3	•Cap St.James – Île Herbert – Île Sartine – Île Solander – Pointe Sheringham – Race Rocks – Île Discovery. Rapports sur les bouées océaniques: •Sea Otter Ouest – Dellwood Est – Brooks Sud – La Perouse – Moresby Sud Rapports météo automatisés pour le détroit de Juan de Fuca: Cape Flattery – Bouée « JA » •Avis aux pêcheurs professionnels.
11:15	Île Digby Pointe Hunter	2054J3E	Radiotéléphonie

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
	Mont Hays Mont Dent Passage Rose Kitimat	C21B	<ul style="list-style-type: none"> •Tous les avis à la navigation. •La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. •Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 2, 3, 4, 5, 14, 15, 16. •Prévisions maritimes à long terme pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. <p>Rapports météo automatisés: Passage Grey – Île Lucy – Prince Rupert – Holland Rock – Île Bonilla – Rose Spit – Île Langara – Kindakun Rock – Sandspit – Île Cumshewa – Cap St. James – Pointe Cathedral – Île Herbert – Île Sartine.</p> <p>Rapports sur les bouées océaniques: Nomad-Nord – Nomad-centre – Entrée Dixon – Ouest – Entrée Dixon – centre – Détroit d'Hecate Nord – Détroit d'Hecate Sud – Moresby Ouest – Moresby Sud – Haut-fond Nanakwa – Sea Otter Ouest – Dellwood Est.</p> <p>Rapports météo des phares: Île Green – Île Triple – Île Bonilla – Île Langara – Falaise Boat (Bluff) – Île McInnes – Île Ivory – Pointe Dryad – Île Addenbroke – Île Egg – Cap Scott – Île Pine</p> <ul style="list-style-type: none"> •Avis aux pêcheurs professionnels – mollusques et crustacés hebdomadaire (chaque mardi).
	Klemtu Passage Van	WX1	
	Passage Barry Île Dundas Mont Gil Île Calvert	WX2	
	Cumshewa Havre Naden	WX3	
12:30	Île Digby	518F1B	NAVTEX: (D) <ul style="list-style-type: none"> •Prévisions maritimes pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. •Rapports météo automatisés et bouées océaniques.
13:10	Pointe Amphitrite	518F1B	NAVTEX: (H) <ul style="list-style-type: none"> •Avis à la navigation. •Météo: Rapports automatisés, rapports sur les bouées océaniques.
13:15	Esperanza Mont Ozzard Holberg	C21B	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> •Avis aux pêcheurs professionnels – mollusques et crustacés hebdomadaire (chaque mardi).
	Eliza Dome	WX1	
	Port Alberni Nootka	WX2	
	Pointe Estevan	WX3	
16:30	Île Digby	518F1B	NAVTEX: (D) <ul style="list-style-type: none"> •Prévisions maritimes pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. •Rapports météo automatisés et bouées océaniques.
16:50	Pointe Amphitrite	2054J3E	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> •Tous les avis à la navigation.

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
	Esperanza Mont Ozzard Holberg	C21B	<ul style="list-style-type: none"> • La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14. • Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 1, 5, 6, 7, 14. • Prévisions maritimes à long terme pour les régions 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14. <p>Rapports météo automatisés:</p> <p>Cap St. James – Île Herbert – Île Sartine – Île Solander – Pointe Sheringham – Race Rocks – Île Discovery.</p> <p>Rapports sur les bouées océaniques:</p> <p>Sea Otter Ouest – Dellwood Est – Brooks Sud – La Perouse – Moresby Sud</p> <p>Rapports météo automatisés pour le détroit de Juan de Fuca:</p> <p>Cape Flattery – Bouée « JA »</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avis aux pêcheurs professionnels.
	Eliza Dome	WX1	
	Port Alberni Nootka	WX2	
	Pointe Estevan	WX3	
17:10	Pointe Amphitrite	518F1B	<p>NAVTEX: (H)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prévisions maritimes pour les régions 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13. • Rapports automatisés, rapports sur les bouées océaniques.
17:15	Île Digby Pointe Hunter	2054J3E	<p>Radiotéléphonie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tous les avis à la navigation. <ul style="list-style-type: none"> • La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. • Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 2, 3, 4, 5, 14, 15, 16. • Prévisions maritimes à long terme pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. <p>Rapports météo automatisés:</p> <p>Passage Grey – Île Lucy – Prince Rupert – Holland Rock – Île Bonilla – Rose Spit – Île Langara – Kindakun Rock – Sandspit – Île Cumshewa – Cap St. James – Pointe Cathedral – Île Herbert – Île Sartine.</p> <p>Rapports sur les bouées océaniques:</p> <p>Nomad-Nord – Nomad-centre – Entrée Dixon-Ouest – Entrée Dixon-centre – Détroit d'Hecate Nord – Détroit d'Hecate Sud – Moresby Ouest – Moresby Sud – Haut-fond Nanakwa – Sea Otter Ouest – Dellwood Est.</p> <p>Rapports météo des phares:</p> <p>Île Green – Île Triple – Île Bonilla – Île Langara – Falaise Boat (Bluff) – Île McInnes – Île Ivory – Pointe Dryad – Île Addenbroke – Île Egg – Cap Scott – Île Pine</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avis aux pêcheurs professionnels.
	Mont Hays Mont Dent Passage Rose Kitimat	C21B	
	Klemtu Passage Van	WX1	
	Passage Barry Île Dundas Mont Gil Île Calvert	WX2	
	Cumshewa Havre Naden	WX3	
20:30	Île Digby	518F1B	<p>NAVTEX: (D)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avis à la navigation.
21:10	Pointe Amphitrite	518F1B	<p>NAVTEX: (H)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prévisions maritimes pour les régions 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13. • Rapports automatisés, rapports sur les bouées océaniques.

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
22:50	Amphitrite Point	2054J3E	Radiotéléphonie •Tous les avis à la navigation.
	Esperanza Mount Ozzard Holberg	C21B	•La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14. •Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 1, 5, 6, 7, 14.
	Eliza Dome	WX1	•Prévisions maritimes à long terme pour les régions 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14. Rapports météo automatisés:
	Port Alberni Nootka	WX2	Cap St.James – Île Herbert – Île Sartine – Île Solander – Pointe Sheringham – Race Rocks – Île Discovery. Rapports sur les bouées océaniques:
	Estevan Point	WX3	Sea Otter Ouest – Dellwood Est – Brooks Sud – La Prowse – Moresby Sud Rapports météo automatisés pour le détroit de Juan de Fuca: Cape Flattery – Bouée « JA » •Avis aux pêcheurs professionnels.
23:15	Île Digby Pointe Hunter	2054J3E	Radiotéléphonie •Tous les avis à la navigation.
	Mont Hays Mont Dent Passage Rose Kitimat	C21B	•La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. •Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 2, 3, 4, 5, 14, 15, 16.
	Klemtu Passage Van	WX1	•Prévisions maritimes à long terme pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. Rapports météo automatisés:
	Passage Barry Île Dundas Mont Gil Île Calvert	WX2	Passage Grey – Île Lucy – Prince Rupert – Holland Rock – Île Bonilla – Rose Spit – Île Langara – Kindakun Rock – Sandspit – Île Cumshewa – Cap St. James – Pointe Cathedral – Île Herbert – Île Sartine. Rapports sur les bouées océaniques:
	Cumshewa Havre Naden	WX3	Nomad-Nord – Nomad-centre – Entrée Dixon-Ouest – Entrée Dixon-centre – Détroit d'Hecate Nord – Détroit d'Hecate Sud – Moresby Ouest – Moresby Sud – Haut-fond Nanakwa – Sea Otter Ouest – Dellwood Est. Rapports météo des phares: Île Green – Île Triple – Île Bonilla – Île Langara – Falaise Boat (Bluff) – Île McInnes – Île Ivory – Pointe Dryad – Île Addenbroke – Île Egg – Cap Scott – Île Pine •Avis aux pêcheurs professionnels.

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
Continu Interruption pour diffusions en direct	Mont Hays Mont Dent Passage Rose Kitimat	C21B	Radiotéléphonie •Tous les avis à la navigation. •La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. •Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 2, 3, 4, 5, 14, 15, 16. •Prévisions maritimes à long terme pour les régions 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17. Rapports météo automatisés: Passage Grey – Île Lucy – Prince Rupert – Holland Rock – Île Bonilla – Rose Spit – Île Langara – Kindakun Rock – Sandspit – Île Cumshewa – Cap St. James – Pointe Cathedral – Île Herbert – Île Sartine. Rapports sur les bouées océaniques: Nomad-Nord – Nomad-centre – Entrée Dixon-Ouest – Entrée Dixon-centre – Détroit d'Hecate Nord – Détroit d'Hecate Sud – Moresby Ouest – Moresby Sud – Haut-fond Nanakwa – Sea Otter Ouest – Dellwood Est. Rapports météo des phares: Île Green – Île Triple – Île Bonilla – Île Langara – Falaise Boat (Bluff) – Île McInnes – Île Ivory – Pointe Dryad – Île Addenbroke – Île Egg – Cap Scott – Île Pine •Avis aux pêcheurs professionnels.
	Klemtu Passage Van	WX1	
	Passage Barry Île Dundas Mont Gil Île Calvert	WX2	
	Cumshewa Havre Naden	WX3	
Continu Interruptions pour diffusions en direct	Mont Ozzard Esperanza Holberg	C21B	Radiotéléphonie •Avis à la navigation (sécurité) seulement. •La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14. •Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 1, 5, 6, 7, 14. •Prévisions maritimes à long terme pour les régions 1, 5, 6, 7, 8, 13, 14. Rapports météo automatisés: Cap St.James – Île Herbert – Île Sartine – Île Solander – Pointe Sheringham – Race Rocks – Île Discovery. Rapports sur les bouées océaniques: Sea Otter Ouest – Dellwood Est – Brooks Sud – La Perouse – Moresby Sud Rapports météo locale et rapports météo des phares: Île Trial – Pointe Carmanah – Pointe Pachena – Cap Beale – Pointe Amphitrite – Île Lennard – Pointe Estevan – Nootka – Quatsino – Cap Scott – Île Pine – Île Egg – Île McInnes. •Rapports météo des États-Unis sur les eaux côtières de l'Ouest de l'état de Washington. Rapports météo automatisés pour le détroit de Juan de Fuca: Cape Flattery – Bouée «JA ».
	Eliza Dome	WX1	
	Port Alberni Nootka	WX2	
	Pointe Estevan	Wx3	

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

PARTIE 2 –Page 25

RETIRER COMPLÈTEMENT 2.1.5 Vancouver, Colombie-Britannique (Pages 25 à 26) et RETIRER COMPLÈTEMENT 2.1.6 Victoria, Colombie-Britannique (Pages 27 à 29).

REEMPLACER avec:

2.1.4 Victoria – Colombie-Britannique

MMSI: 003160011 Indicatif d'appel: VAK

HEURES: H24

Services en anglais seulement.

Pour les services radio, veuillez adresser les appels à Victoria radio Garde côtière.

Pour les services de trafic maritime, veuillez adresser les appels à Victoria trafic - vous référer à la partie 3 de ce document.

Coordonnées

Adresse postale:

Pêches et des Océans Canada
Garde côtière canadienne
Agent responsable - Opérations des SCTM
Centre des SCTM de Victoria
Institut des Sciences de la Mer
9860, chemin West Saanich
Case postale 6000
Sidney BC V8L 4B2

Téléphone: 250-363-6611 Opérations des SCTM
1-800-661-9202 Sans Frais Centre des SCTM(À l'intérieur de la C.-B.)
250-363-6818 Agent responsable
250-363-6836 Administration
250-363-6333 Surveillant d'équipe
250-363-6880 Radiodiffusion maritime continue (RMC) - Mont Helmcken
250-363-6492 Radiodiffusion maritime continue (RMC) - Île Bowen/Mont Parke
604-666-3655 Radiodiffusion maritime continue (RMC) - Île Bowen/Mont Parke

Télécopieur: 250-363-6556

Courriel: mctsvictoria@dfo-mpo.gc.ca

Site web: <http://www.ccq-gcc.gc.ca/f0003906>

Service de consultation par radiogoniométrie VHF:

Un service de radiogoniométrie par VHF (VHF/DF) est disponible pour les navires qui se trouvent à l'intérieur de la zone de couverture VHF du site de réception de l'Île Bowen, du Mont Parke, du Mont Newton et du Mont Helmcken. Des informations portant sur la position et/ou le relèvement ainsi que sur la distance peuvent être fournies pour utilisation à la discrétion de l'utilisateur.

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Tableau 2-7 - SCTM Victoria / VAK - Communications navire/terre

Sites situées à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
Île Annacis 49°11'35"N 122°55'09"W	C16 C26 C70 C74 C78A C83A			
Île Bowen 49°20'41"N 123°23'13"W	C11 C16 C70 C74 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Île Gabriola 49°09'11"N 123°50'35"W	C11 C16 C83A			
Mont Parke 48°50'23"N 123°17'41"W	C11 C16 C26 C70 C74 C83A			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Mont Newton 48°36'48"N 123°26'35"W	C11 C16 C70 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Mont Helmcken 48°24'07"N 123°34'17"W	C11 C16 C70 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Watts Point (Howe Sound) 49°38'54"N 123°12'36"W	C12 C16 C26 C70 C83A			
Vancouver 49°17'05"N 123°06'44"W	C12 C16 C26 C83A			

Tableau 2-8 - SCTM Victoria / VAK – Diffusions

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
07:10	Mont Parke	C21B	Radiotéléphonie • Tous les avis à la navigation.
	Pointe Watts	WX1	

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
	Île Bowen Mont Helmcken	WX3	<ul style="list-style-type: none"> •Avis aux pêcheurs professionnels. •Mollusques et crustacés hebdomadaire (chaque mardi).
13:10	Mont Parke	C21B	Radiotéléphonie
	Pointe Watts	WX1	<ul style="list-style-type: none"> •Tous les avis à la navigation.
	Île Bowen Mont Helmcken	WX3	<ul style="list-style-type: none"> •Avis aux pêcheurs professionnels.
21:10	Mont Parke	C21B	Radiotéléphonie
	Pointe Watts	WX1	<ul style="list-style-type: none"> •Tous les avis à la navigation.
	Île Bowen Mont Helmcken	WX3	<ul style="list-style-type: none"> •Avis aux pêcheurs professionnels.
Continu Interruption pour diffusions en direct	Mont Parke	C21B	Radiotéléphonie
	Pointe Watts	WX1	<ul style="list-style-type: none"> •Avis à la navigation (sécurité) seulement.
	Île Bowen	WX3	<ul style="list-style-type: none"> •La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 8, 9, 10 et 11. •Prévisions maritimes à long terme pour les régions 7, 8, 9, 10 et 11. <p>Rapports météo automatisés: Pointe Sheringham – Race Rocks – Victoria/Pointe Gonzales – Île Discovery – Récif Kelp (Kelp Reef) – Île Saturna – Sandheads – Pointe Atkinson – Pam Rocks – Île Entrance – Île Ballenas – Îlot Sisters (Islet)</p> <p>Rapports sur les bouées océaniques: Banc Halibut</p> <p>Rapports météo des phares: Île Chrome – Île Merry – Île Entrance – Île Trial</p> <p>Rapports météo locale: Tsawwassen.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Information sur les pêches sur la rivière Fraser.

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
Continu Interruption pour diffusions en direct	Mont Helmcken	WX3	<p>Radiotéléphonie</p> <ul style="list-style-type: none"> •Avis à la navigation (sécurité) seulement. •La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 7, 8, 9, 10, 11. •Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 7. •Prévisions maritimes à long terme pour les régions 7, 8, 9, 10 et 11. <p>Rapports météo automatisés: Pointe Sheringham – Race Rocks – Victoria/Pointe Gonzales – Île Discovery – Récif Kelp – Île Saturna – Sandheads.</p> <p>Rapports sur les bouées océaniques: Banc La Perouse</p> <p>Rapports météo locale et des phares: Pointe Estevan – Île Lennard – Pointe Amphitrite – Cap Beale – Pointe Pachena – Pointe Carmanah – Île Trial</p> <p>Rapports météo automatisés pour le détroit de Juan de Fuca: Cap Flattery – Bouée “JA” - Berge Hein – Île Smith – Pointe Ogden.</p>

PARTIE 3 – Page 5

MODIFIER:

3.6.1 Rapport STMC préalable à l'arrivée / Rapport STMC – Zone de trafic hauturier

Le *Règlement sur les zones de trafic maritime* demande que tous les navires de plus de 500 tonneaux de jauge brute déposent un rapport, 24 heures avant d'entrer en eaux canadiennes à partir du large ou aussitôt que possible lorsque l'heure d'arrivée prévue du navire en eaux canadiennes est moins de 24 heures après que le navire aura quitté son dernier port d'escale. Les rapports Services de trafic maritime hauturiers peuvent être envoyés par l'une des méthodes suivantes:

Courriel: offshore@rmic.gc.ca

Téléphone: 604-666-6011

Télécopieur: 604-666-8453

ou sans frais via un centre des SCTM

POUR LIRE:

3.6.1 Rapport STMC préalable à l'arrivée / Rapport STMC – Zone de trafic hauturier

Le *Règlement sur les zones de trafic maritime* demande que tous les navires de plus de 500 tonneaux de jauge brute déposent un rapport, 24 heures avant d'entrer en eaux canadiennes à partir du large ou aussitôt que possible lorsque l'heure d'arrivée prévue du navire en eaux canadiennes est moins de 24 heures après que le navire aura quitté son dernier port d'escale. Les rapports Services de trafic maritime hauturiers peuvent être envoyés par l'une des méthodes suivantes:

Courriel: mts.rupert@innav.gc.ca

Téléphone: 250-627-3071

ou sans frais via un centre des SCTM

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

PARTIE 3- Page 23

MODIFIER le titre du tableau seulement :

3.11.1 Prince Rupert

Tableau 3-2 - Secteurs et limites pour Prince Rupert

POUR LIRE:

3.11.1 Prince Rupert

Tableau 3-2 – Secteurs et limites pour Prince Rupert – Nord

PARTIE 3- Page 24

MODIFIER le titre du tableau seulement:

Table 3-4 – Points d'appel pour Prince Rupert

POUR LIRE:

Table 3-2 – Points d'appel pour Prince Rupert - Nord

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

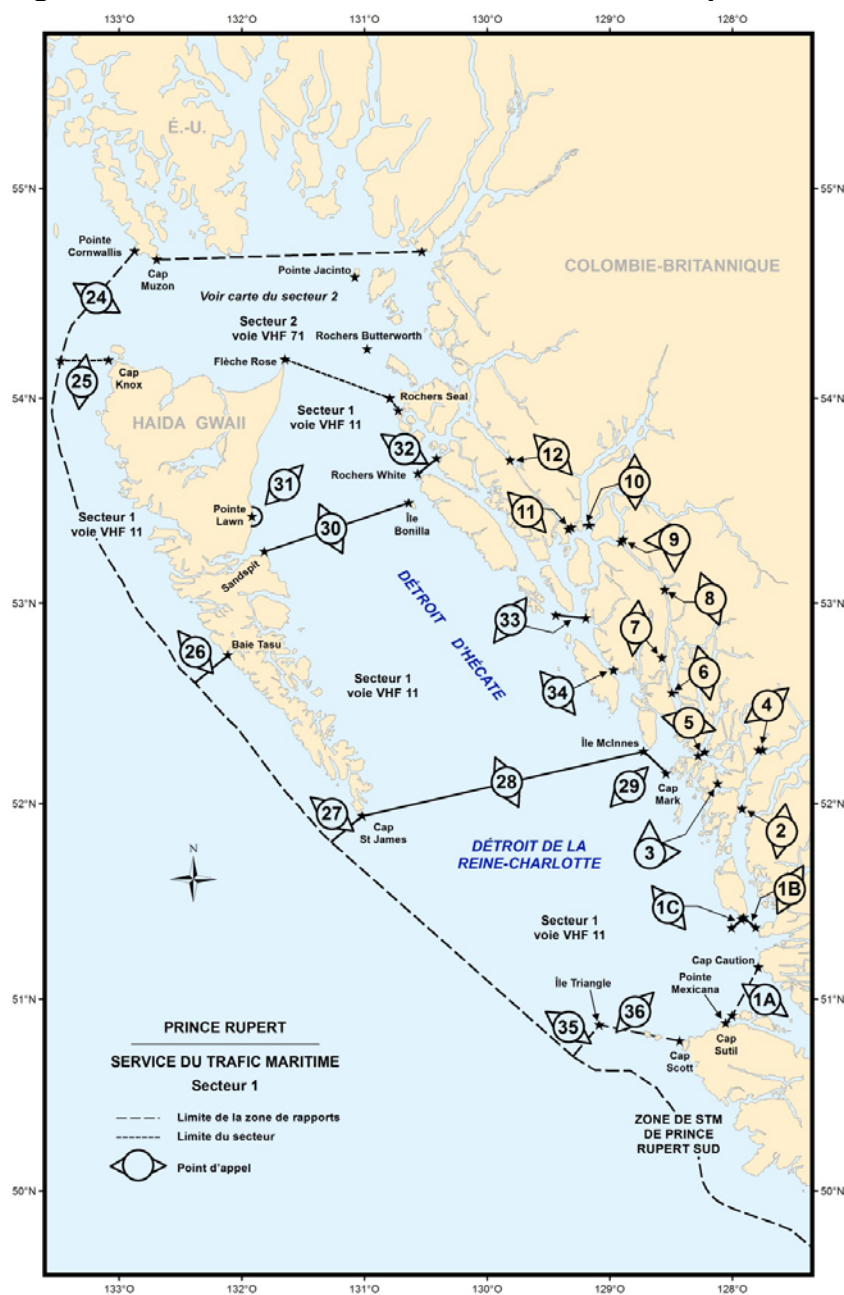
PARTIE 3- Page 28

MODIFIER le titre et la figure:

Figure 3-3 – Service du trafic maritime – Prince Rupert – Secteur 1

POUR LIRE:

Figure 3-3 – Service du trafic maritime – Prince Rupert – Nord – Secteur 1



PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Partie 3 – Page 29

MODIFIER le titre de la figure seulement:

Figure 3-4 – Service du trafic maritime – Prince Rupert – Secteur 2

POUR LIRE:

Figure 3-4 – Service du trafic maritime – Prince Rupert – Nord – Secteur 2

PARTIE 3 – Page 31

RETIRER COMPLETEMENT Page 31

REEMPLACER avec:

Tableau 3-5 - Secteurs et limites pour Prince Rupert - Sud

Secteur	Limites
1	En excluant les eaux des États-Unis comprises dans la partie du Système de gestion de trafic maritime coopératif Canada/États-Unis (SGTMC) administré par le Centre de trafic maritime de Prince Rupert, limitées par une ligne tracée à partir de: 48°28'36"N 124°40'00"W jusqu'à 48°34'58"N 124°40'00"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 48°40'00"N 124°51'00"W jusqu'à 48°40'11.5"N 124°51'29"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 48°43'18"N 125°05'54"W jusqu'à 48°47'16"N 125°12'59.5"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 48°53'03"N 125°04'24"W jusqu'à 48°56'00"N 125°01'50.5"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 48°56'51"N 125°00'02.5"W jusqu'à 48°57'28"N 124°59'15"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 49°14'27"N 124°48'46"W jusqu'à 49°14'27"N 124°50'13.5"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 49°04'13.5"N 124°51'16"W jusqu'à 49°03'20.5"N 124°51'44"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 48°59'03"N 124°57'54"W jusqu'à 48°58'41"N 124°59'34"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 48°57'19"N 125°01'50"W jusqu'à 48°57'57"N 125°04'50.5"W jusqu'à 48°59'06"N 125°09'39.5"W jusqu'à 48°58'48"N 125°10'57"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 49°00'59.5"N 125°18'39"W jusqu'à 49°01'54"N 125°19'26.5"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 48°55'18"N 125°30'29"W jusqu'à 48°55'18"N 125°32'06.5"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 49°05'41"N 125°53'18"W jusqu'à 49°17'03"N 126°13'44"W jusqu'à 49°23'00"N 126°32'34"W jusqu'à 49°44'57"N 126°58'54"W jusqu'à 49°51'35"N 127°08'56"W jusqu'à 49°59'49"N 127°27'06.5"W jusqu'à 50°04'48"N 127°48'47"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 50°13'14"N 127°47'54"W jusqu'à 50°19'28"N 127°58'26"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 50°21'09"N 127°59'27.5"W jusqu'à 50°26'38"N 128°02'43.5"W jusqu'à 50°28'11"N 128°06'05"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 50°38'23.5"N 128°19'35"W jusqu'à 50°40'15"N 128°21'40"W de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à 50°46'57"N 128°25'32"W jusqu'à 50°52'00"N 129°05'00"W de là, suivant une ligne orientée 220° (vrai) jusqu'à la limite de la mer territoriale 50°42'11"N 129°18'00"W de là, suivant la limite de la mer territoriale vers le sud-est afin de croiser la frontière internationale par 48°28'36"N 124°40'00"W de là, suivant une ligne orientée vers le nord jusqu'à la ligne du rivage canadien par 48°34'58"N 124°40'00"W.

Remarque: Les responsables du trafic à Prince Rupert surveillent la navigation dans la zone de trafic en se servant de radars et de systèmes d'identification automatique.

Tableau 3-6 - Indicatifs et fréquences pour Prince Rupert

Secteur	Indicatif	Voie	Fréquence (MHz)
1	"Prince Rupert Trafic"	74	156.725

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

PARTIE 3 – Page 32

MODIFIER le nom du tableau et la première rangée:

Tableau 3-7 – Points d'appel pour Tofino

Numéro	Secteur	Nom	Description générale et conditions	Description géographique
1	1	Limite de zone	Une ligne orientée vers le nord le long du méridien 124°40'00"W à partir de la frontière internationale jusqu'au littoral de l'île de Vancouver. Administré par le Centre de trafic de Seattle et de Tofino (SGTMC).	

POUR LIRE:

Tableau 3-7 – Points d'appel pour Prince Rupert - Sud

Numéro	Secteur	Nom	Description générale et conditions	Description géographique
1	1	Limite de zone	Une ligne orientée vers le nord le long du méridien 124°40'00"W à partir de la frontière internationale jusqu'au littoral de l'île de Vancouver. Administré par le Centre de trafic de Seattle et de Prince Rupert (SGTMC).	

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

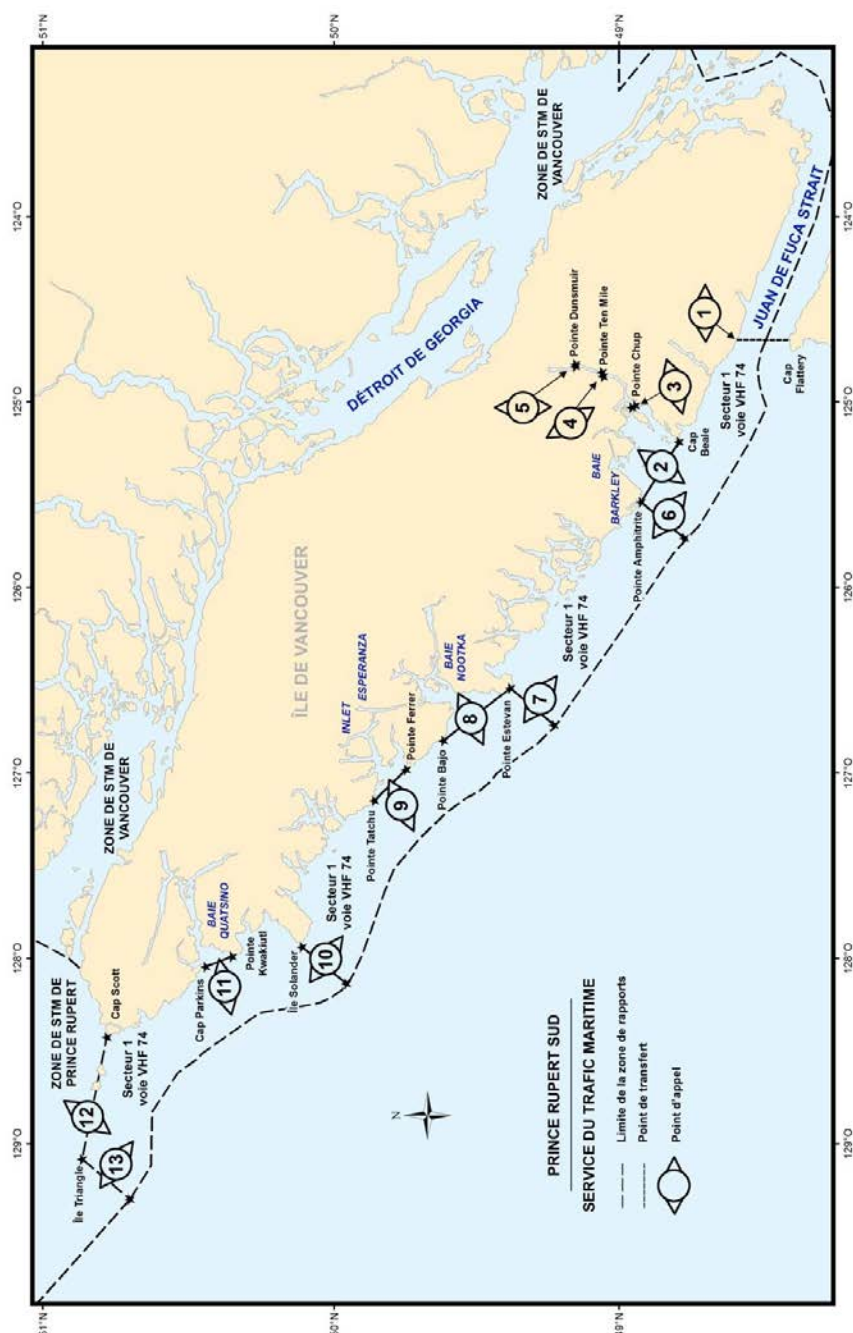
PARTIE 3- Page 33

MODIFIER le titre et figure:

Figure 3-5 – Service du trafic maritime - Tofino

REPLACER par:

Figure 3-5 – Service du trafic maritime – Prince Rupert Sud – Secteur 1



PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

PARTIE 3 – Page 35

MODIFIER:

3.11.3 Vancouver

Tableau 3-8 – Secteurs et limites pour Vancouver

POUR LIRE:

3.11.2 Victoria

Tableau 3-8 – Secteurs et limites pour Victoria

MODIFIER:

Tableau 3-9 – Indicateurs et fréquences pour Vancouver

Secteur	Indicatif	Voie	Fréquence (MHz)
1	"Seattle Trafic" (Points d'appel 1, 3, 5 et 8)	05A	156.25
1	"Victoria Trafic"	11	156.55
2	"Victoria Trafic"	74	156.725
3	"Vancouver Trafic"	12	156.6
4	"Comox Trafic"	71	156.575

POUR LIRE:

Tableau 3-9 – Indicateurs et fréquences pour Victoria

Secteur	Indicatif	Voie	Fréquence (MHz)
1	"Seattle Trafic" (Points d'appel 1, 3, 5 et 8)	05A	156.25
1	"Victoria Trafic"	11	156.55
2	"Victoria Trafic"	74	156.725
3	"Victoria Trafic"	12	156.6
4	"Comox Trafic"	71	156.575

PARTIE 3 – Page 36

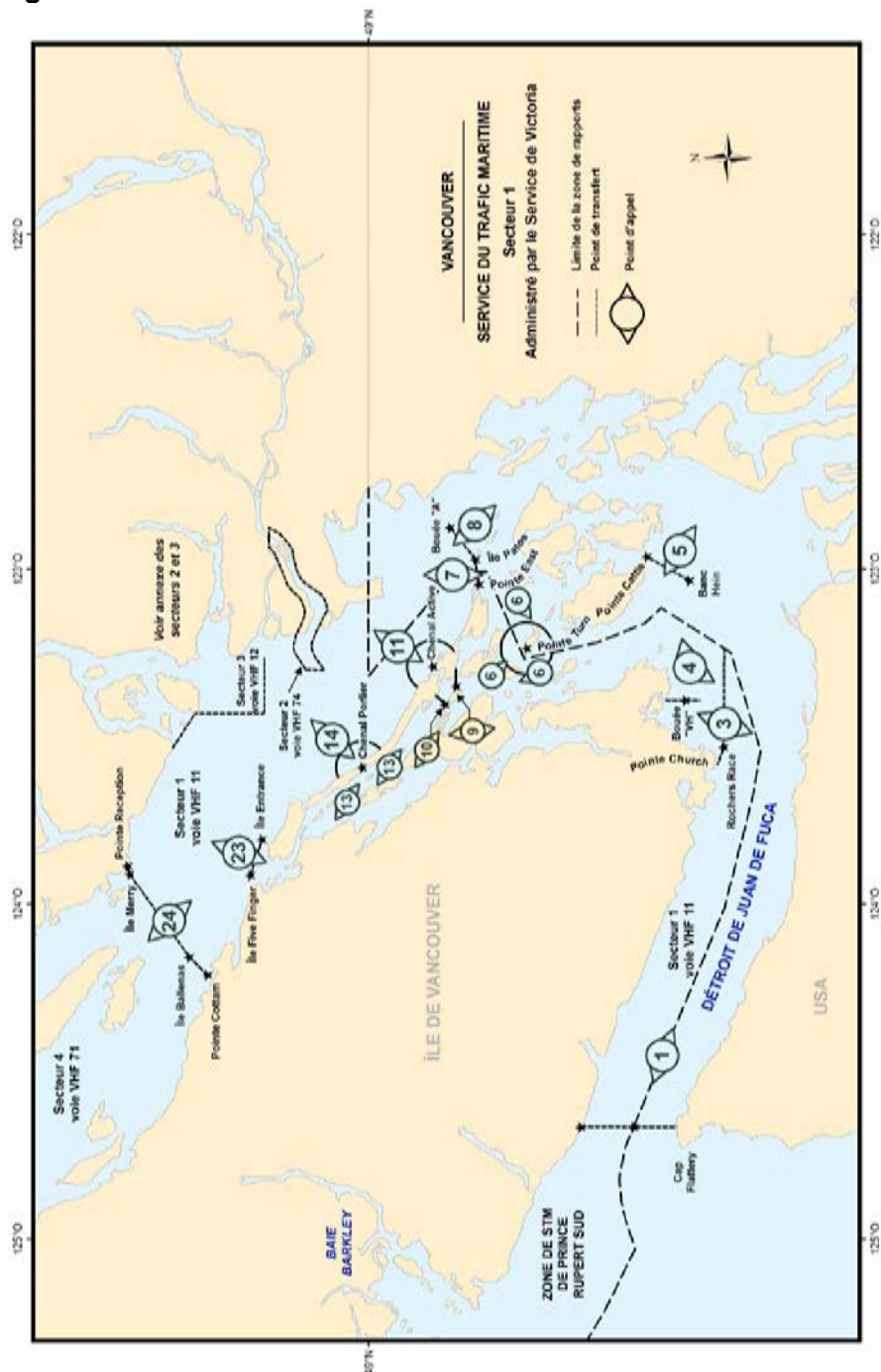
MODIFIER le titre du tableau seulement:

Tableau 3-10 – Points d'appel pour Vancouver

POUR LIRE:

Tableau 3-10 – Points d'appel pour Victoria

Figure 3-6 – Service du trafic maritime – Vancouver - Secteur 1



PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

PARTIE 3 – Page 42

RETIRER la figure:

Figure 3-7 – Service du trafic maritime – Vancouver – Secteur 2 et 3

REEMPLACER par:

Figure 3-7 – Service du trafic maritime – Vancouver – Secteur 2 et 3

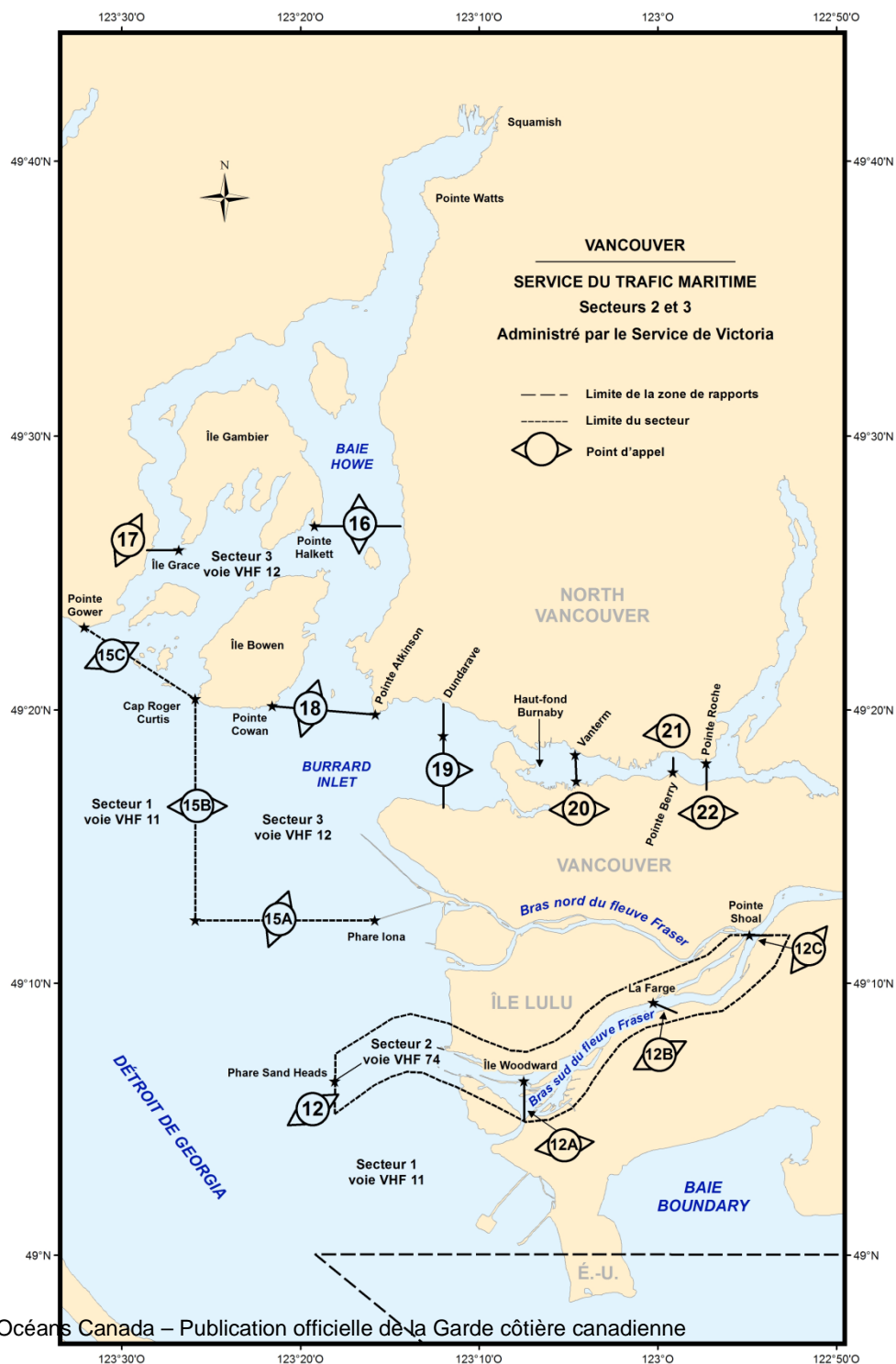
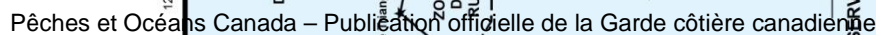


Figure 3-8 – Service du trafic maritime – Vancouver – Secteur 4

Figure 3-8 – Service du trafic maritime – Vancouver – Secteur 4



PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

PARTIE4 - Page 51

MODIFIER:

4.3.2 Service NAVTEX canadien

Tableau 4-17 – Sites de diffusion où le service NAVTEX est disponible

Contrôlé par	Site	Position	Portée (MM)	ID
Tofino	Pointe Amphitrite	48°55'N 125°32'W	300	H
Prince Rupert	Île Digby	54°17'N 130°25'W	300	D

Les services NAVTEX mentionnés ci-dessus sont fournis sur une base de temps partagée pour la diffusion du contenu des identificateurs de sujets suivants:

- (A) Avertissements de navigation
- (B) Avertissements météorologiques
- (D) Information de Recherche et Sauvetage/Tsunami
- (E) Prévisions météorologiques
- (G) Messages de service AIS
- (J) Messages GPS

L'heure et le contenu des diffusions apparaissent dans les listes individuelles des centres des SCTM.

POUR LIRE:

4.3.2 Service NAVTEX canadien

Tableau 4-17 – Sites de diffusion où le service NAVTEX est disponible

Contrôlé par	Site	Position	Portée (MM)	ID 518 kHz (anglais)	ID 490 kHz (français)
SCTM Prince Rupert	Pointe Amphitrite	48°55'N 125°32'W	300	H	
SCTM Prince Rupert	Île Digby	54°17'N 130°25'W	300	D	
SCTM Iqaluit	Iqaluit	63°43'N 068°33'W	300	T	S

Les services NAVTEX mentionnés ci-dessus sont fournis sur une base de temps partagée pour la diffusion du contenu des identificateurs de sujets suivants:

- (A) Avertissements de navigation
- (B) Avertissements météorologiques
- (C) Rapports sur les glaces
- (D) Information de Recherche et Sauvetage/Tsunami
- (E) Prévisions météorologiques
- (G) Messages de service AIS
- (J) Messages GPS

L'heure et le contenu des diffusions apparaissent dans les listes individuelles des centres des SCTM.

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

PARTIE 5 - Page 15

MODIFIER:

Tableau 5-24 - Cédule de production - Format NAVTEX (voir la Partie 2 pour l'horaire de radiodiffusion des SCTM)

Centre des SCTM	Nom	En-tête	Heure d'émission
Tofino VAE	Navtex	FQCN33 CWVR	04:00, 10:30, 16:00, 21:30 HAP/HNP
Prince Rupert VAJ	Navtex	FQCN35 CWVR	04:00, 10:30, 16:00, 21:30 HAP/HNP

POUR LIRE:

Tableau 5-24 - Cédule de production - Format NAVTEX (voir la Partie 2 pour l'horaire de radiodiffusion des SCTM)

Centre des SCTM	Nom	En-tête	Heure d'émission
Prince Rupert VAJ-sud	Navtex	FQCN33 CWVR	04:00, 10:30, 16:00, 21:30 HAP/HNP
Prince Rupert VAJ-nord	Navtex	FQCN35 CWVR	04:00, 10:30, 16:00, 21:30 HAP/HNP

PARTIE 5 – Page 18

MODIFIER:

5.8.5 Observations météorologiques maritimes

Tableau 5-27 - Rapports de phares (type L); rapports de stations automatiques (type A); rapports de bouées océaniques (type B)

Nom de zone	Nom de zone	Nom de zone	Nom de zone
Banc Halibut – B	Île Ballenas – A	Île Saturna - A	Poinote Estevan - A
Bella Bella - A	Île Bonilla – A	Île Sisters – A	Pointe Grief - A
Boat Bluff – L	Île Bonilla – L	Île Smith (EU)* – B	Pointe Pachena - L
Brooks Sud – B	Île Chrome – L	Île Solander – A	Pointe Pulteney – L
Cap Beale – L	Île Cumshewa - A	Île Tatoosh (EU) * - A	Pointe Scarlett - L
Cap Flattery (EU)* - B	Île Discovery - A	Île Trial - L	Pointe Sheringham - A
Cap Lazo – L	Île Egg – L	Île Triple - L	Pointe Wilson (EU) * – L
Cap Mudge – L	Île Entrance – A	Kindakun Rock - A	Port Angeles (EU) * - L
Cap Scott – L	Île Entrance – L	La Perouse - B	Port Esquimalt – A
Cap St James – A	Île Green – L	Mer Otter Ouest - B	Port Friday (EU)*- A
Détroit Grey – A	Île Fanny – A	Moresby Ouest - B	Port Victoria – A
Détroit Hectate Nord - B	Île Herbert – A	Moresby Sud - B	Prince Rupert - A
Détroit Hectate Sud - B	Île Ivory – L	Nomad centre - B	Pte Victoria/Gonzales - A
East Dellwood - B	Île Langara – A	Nomad Nord - B	Quatsino – L

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

East Point – A	Île Langara – L	Nootka - L	Récif Kelp – A
Entrée Dixon centre - B	Île Lennard – L	Pointe Amphitrite - L	Rocher Pam - A
Entrée Dixon Ouest - B	Île Lucy – A	Pointe Atkinson - A	Rocher Race – A
Haut fond Nanakwa - B	Île McInnes – L	Pointe Carmanah - L	Rose Spit - A
Haut fond Sentry- B	Île Merry – L	Pointe Cathedral - A	Sandheads – A
Holland Rock - A	Île Pine – L	Pointe Chatham - L	Tsawwassen – L
Île Addenbroke - L	Île Sartine – A	Pointe Dryad - L	
Nomad Sud - B	Tsawwassen Ferry- A	Pointe Estevan – L	

POUR LIRE:

5.8.5 Observations météorologiques maritimes

Tableau -27 - Rapports de phares (type L); rapports de stations automatiques (type A); rapports de bouées océaniques (type B)

Nom de zone	Nom de zone	Nom de zone	Nom de zone
Banc Halibut – B	Île Ballenas – A	Île Saturna - A	Poinote Estevan - A
Bella Bella - A	Île Bonilla – A	Île Sisters – A	Pointe Grief - A
Boat Bluff – L	Île Bonilla – L	Île Smith (EU)* – B	Pointe Pachena - L
Brooks Sud – B	Île Chrome – L	Île Solander – A	Pointe Pulteney – L
Cap Beale – L	Île Cumshewa - A	Île Tatoosh (EU) * - A	Pointe Scarlett - L
Cap Flattery (EU)* - B	Île Discovery - A	Île Trial - L	Pointe Sheringham - A
Cap Lazo – L	Île Egg – L	Île Triple - L	Pointe Wilson (EU) * – L
Cap Mudge – L	Île Entrance – A	Kindakun Rock - A	Port Angeles (EU) * - L
Cap Scott – L	Île Entrance – L	La Perouse - B	Port Esquimalt – A
Cap St James – A	Île Green – L	Mer Otter Ouest - B	Port Friday (EU)*- A
Détroit Grey – A	Île Fanny – A	Moresby Ouest - B	Port Victoria – A
Détroit Hectate Nord - B	Île Herbert – A	Moresby Sud - B	Prince Rupert - A
Détroit Hectate Sud - B	Île Ivory – L	Nomad centre - B	Pte Victoria/Gonzales - A
East Dellwood - B	Île Langara – A	Nomad Nord - B	Quatsino – L
East Point – A	Île Langara – L	Nootka - L	Récif Kelp – A
Entrée Dixon centre - B	Île Lennard – L		Rocher Pam - A
Entrée Dixon Ouest - B	Île Lucy – A	Pointe Atkinson - A	Rocher Race – A
Haut fond Nanakwa - B	Île McInnes – L	Pointe Carmanah - L	Rose Spit - A
Haut fond Sentry- B	Île Merry – L	Pointe Cathedral - A	Sandheads – A
Holland Rock - A	Île Pine – L	Pointe Chatham - L	Tsawwassen – L
Île Addenbroke - L	Île Sartine – A	Pointe Dryad - L	

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Table des matières :

RETIRER la table des matières

REEMPLACER avec:

PARTIE 2	Information sur les installations	1
2.1	Centre des services de communications et de trafic maritimes	1
2.1.1	Comox, Colombie-Britannique	1
2.1.2	Iqaluit, Nunavut.....	5
2.1.3	Prince Rupert, Colombie-Britannique.....	13
2.1.4	Victoria, Colombie-Britannique.....	23
2.2	Exploitation des ponts	30
2.3	Stations de radiophare – à fonctionnement continu	33
2.4	Balises radar (RACONS).....	33
2.4.1	Côte du Pacifique	33
2.4.2	Arctique de l'Ouest	36
PARTIE 3	Services de trafic maritime	1
3.11	Annexes des zones de services de trafic maritime	23
3.11.1	Prince Rupert.....	23
3.11.2	Victoria	35

Liste des tableaux

Tableau 2-1 - Centre des SCTM de Comox / VAC - Communications navire/terre.....	1
Tableau 2-2 - SCTM Comox / VAC - Diffusions	2
Tableau 2-3 - SCTM Iqaluit/VFF - Communications navire/terre	5
Tableau 2-4 - SCTM Iqaluit / VFF – Diffusions	7
Tableau 2-5 - SCTM Prince Rupert / VAJ - Communications navire/terre	13
Tableau 2-6 - SCTM Prince Rupert / VAJ – Diffusions	16
Tableau 2-7 - SCTM Victoria / VAK - Communications navire/terre	23
Tableau 2-8 - SCTM Victoria / VAK – Diffusions	24
Tableau 2-9 - Côte du Pacifique	30
Tableau 2-10 - Côte du Pacifique (toutes les stations sont situées en Colombie-Britannique)	33
Tableau 2-11 - Toutes les stations sont situées en Colombie-Britannique excluant Juan de Fuca	33
Tableau 2-12 - Toutes les stations sont situées dans les T.-N.-O. et le Nunavut.....	36
Tableau 3-1 - Rapport sur la zone NORDREG: Indicateurs et renseignements requis	12
Tableau 3-2 - Secteurs et limites pour Prince Rupert – Nord	23
Tableau 3-3 - Indicateurs et fréquences de Prince Rupert.....	23
Tableau 3-4 - Points d'appel pour Prince Rupert - Nord.....	24
Tableau 3-5 - Secteurs et limites pour Prince Rupert - Sud	31
Tableau 3-6 - Indicateurs et fréquences pour Prince Rupert	31

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Tableau 3-7 - Points d'appel pour Prince Rupert - Sud	32
Tableau 3-8 - Secteurs et limites pour Victoria.....	35
Tableau 3-9 - Indicateurs et fréquences pour Victoria	35
Tableau 3-10 - Points d'appel pour Victoria	36

Liste des figures

Figure 3-3 - Service du trafic maritime - Prince Rupert –Nord - Secteur 1.....	28
Figure 3-4 - Service du trafic maritime - Prince Rupert –Nord- Secteur 2.....	29
Figure 3-5 - Service du trafic maritime – Prince Rupert – Sud – Secteur 1.....	33
Figure 3-6 - Service du trafic maritime - Vancouver - Secteur 1	41
Figure 3-7 - Service de trafic maritime - Vancouver - Secteur 2 et 3	42
Figure 3-8 - Service de trafic maritime - Vancouver - Secteur 4	43

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 402 — Arctique de l'Est, première édition, 2014 —

Chapitre 7 — Paragraphe 89

Supprimer : une **profondeur minimale** de 9,5 m

Remplacer par : des **profondeurs minimales** de moins de 10 m

(C2015-006.01)

Chapitre 7 — Paragraphe 90

Supprimer : 6,1

Remplacer par : 5,9

(C2015-006.02)

Chapitre 7 — Paragraphe 90

Supprimer : **non indiquées sur la carte,**

(C2015-006.03)

Chapitre 7 — Supprimer le paragraphe 105

Remplacer par : 105 **Avertissement.** — Les **profondeurs** dans Dyers
Cove n'ont pas fait l'objet de levés hydrographiques.

(C2015-006.04)

Chapitre 10 — Paragraphe 314

Supprimer : 26

Remplacer par : 15

(C2015-006.05)

Chapitre 10 — Paragraphe 314

Supprimer : 2

Remplacer par : 3

(C2015-006.06)

ARC 403 — Arctique de l'Ouest, première édition, 2011 —

Chapitre 6 — Paragraphe 26

Supprimer : 4,2

Remplacer par : 4,5

(C2015-005.01)

Chapitre 6 — Paragraphe 141

Supprimer : 3,4

Remplacer par : 2,3

(C2015-005.02)

ARC 404 — Grand lac des Esclaves et fleuve Mackenzie, première édition, 2012 —

Chapitre 3 — Paragraphe 86

Supprimer : Le **feu** de *Mountain River (1716.2)*

Remplacer par : La **balise** de *Mountain River*

(C2015-004.01)

Chapitre 3 — Paragraphe 87

Supprimer : Le **feu** de *Bigstone Point Islet (1716.5)*

Remplacer par : La **balise** de *Bigstone Point Islet*

(C2015-004.02)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 3 — Paragraphe 87, après « 25 milles à l'Est »

Supprimer : du feu de *Mountain River*,

Remplacer par : de la balise de *Mountain River*,

(C2015-004.03)

Chapitre 3 — Attenant aux paragraphes 86 et 87, supprimer le pictogramme de feu.

(C2015-004.04)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 5/2015**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

Pacifique

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest
Édition 5/2015

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION.

Nom du navire ou de l'expéditeur Date

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur:

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des
signaux de brume.

Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions
Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca